

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»
Институт русского языка и словесности
Кафедра русского языка и методики его преподавания



«УТВЕРЖДАЮ»

Проректор по учебной работе

Ю. А. Жадаев

2019 г.

Русский язык для трудовых мигрантов

Программа учебной дисциплины

Направление 44.04.01 «Педагогическое образование»

Магистерская программа «Теория и методика общего и славяно-русского
языкознания»

очная форма обучения

Волгоград
2019

Обсуждена на заседании кафедры русского языка и методики его преподавания
«22» 04 2019 г., протокол № 9

Заведующий кафедрой Л.И. Декарова «22» 04 2019 г.
(подпись) (зав. кафедрой) (дата)

Рассмотрена и одобрена на заседании учёного совета института русского языка и
словесности «27» 05 2019 г., протокол № 6

Председатель учёного совета Э.В. Бронкина «27» 05 2019 г.
(подпись) (дата)

Утверждена на заседании учёного совета ФГБОУ ВО «ВГСПУ»
«31» 05 2019 г., протокол № 10

Отметки о внесении изменений в программу:

Лист изменений № _____
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Лист изменений № _____
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Лист изменений № _____
(подпись) (руководитель ОПОП) (дата)

Разработчики:

Шестак Лариса Анатольевна, доктор филологических наук, профессор кафедры русского языка и методики его преподавания ФГБОУ ВО «ВГСПУ».

Программа дисциплины «Русский язык для трудовых мигрантов» соответствует требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки 44.04.01 «Педагогическое образование» (утверждён приказом Министерства образования и науки РФ от 22 февраля 2018 г. N 126) и базовому учебному плану по направлению подготовки 44.04.01 «Педагогическое образование» (магистерская программа «Теория и методика общего и славяно-русского языкознания»), утверждённому Учёным советом ФГБОУ ВО «ВГСПУ» (от 31 мая 2019 г., протокол № 10).

1. Цель освоения дисциплины

Цель курса – обучение студентов методам и методикам приобретения трудовыми мигрантами языковой и речевой компетенций, соответствующих уровню общего владения русским языком как иностранным в объеме Базового для трудовых мигрантов и обеспечивающих возможность осуществлять коммуникативную и профессиональную деятельность в социально-бытовой, социально-культурной и социально-деловой (частично) сферах.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Русский язык для трудовых мигрантов» относится к вариативной части блока дисциплин.

Для освоения дисциплины «Русский язык для трудовых мигрантов» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Иностранный язык в профессиональной коммуникации», «Когнитивная лингвистика и общая когнитология», «Этнолингвистика», «Методика преподавания русского языка в школах с углубленным изучением предмета», «Методика преподавания славянских языков», «Прикладная лингвистика», «Тенденции развития русского языка и методические проблемы преподавания его в школе и в вузе», прохождения практик «Производственная практика (педагогическая) по Модулю 4», «Производственная практика (технологическая (проектно-технологическая)) по Модулю 6», «Производственная практика (технологическая (проектно-технологическая)) по Модулю 7».

3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

– способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия (УК-4);

– способен разрабатывать и осуществлять методическую поддержку образовательного процесса и реализации технологий обучения в системе лингвистического образования (ПК-2);

– способен проектировать и реализовывать образовательные программы, проводить мониторинг их реализации с учетом специфики дидактических систем лингвистического образования (ПК-3).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать

- цель и структуру требования к итоговому тестированию;
- базовые фонетические и интонационные нормы русского языка; - базовую лексику русского языка в объеме не менее 850 лексических единиц;
- части речи русского языка, особенности их функционирования и основные словообразовательные и словоизменительные модели;
- способы выражения ряда смысловых отношений в простом и сложном (в объеме Элементарного уровня владения РКИ) предложениях; -;

- основные правила речевого поведения в типичных ситуациях социально-бытового и социально-делового общения;
- нормы произношения и ударения; лексический минимум письменной речи, касающейся принципов организации Российского государства, основных этапов его истории и миграционного законодательства;

уметь

- разъяснить формулировку тестового задания;
- научить понимать на слух основную информацию (т.е., основное содержание, коммуникативные намерения), содержащуюся в кратких монологах и диалогах социально-бытового характера;
- научить понимать на слух основную информацию (т.е., основное содержание, коммуникативные намерения), содержащуюся в кратких монологах и диалогах социально-бытового характера; -;
- научить читать текст с установкой на общий охват его содержания, определять тему текста, устанавливая смысловые связи между предикативными частями;
- научить понимать содержание высказываний собеседника, определять его коммуникативные намерения в ограниченном наборе ситуаций бытового характера; строить письменное монологическое высказывание репродуктивно-продуктивного характера с элементами продукции в соответствии с коммуникативной установкой или с опорой на вопросы;
- научить читать текст с установкой на общий охват его содержания, определять тему текста;

владеть

- навыками выполнения тестовых заданий по теме курса;
- приемами создания связных, логичных высказываний в соответствии с коммуникативной установкой;
- навыками использования грамматических и лексических знаний при оформлении высказываний о своих намерениях в ограниченном наборе ситуаций бытового характера; -;
- приемами анализа и синтеза высказываний;
- навыками распознавания на слух литературной русской речи; навыками анализа литературной письменной речи.

4. Объём дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		4
Аудиторные занятия (всего)	16	16
В том числе:		
Лекции (Л)	8	8
Практические занятия (ПЗ)	–	–
Лабораторные работы (ЛР)	8	8
Самостоятельная работа	52	52
Контроль	4	4
Вид промежуточной аттестации		–
Общая трудоемкость	часы	72
	зачётные единицы	2
		72
		2

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Структура курса. Требования к итоговому тестированию	Объем требований по русскому языку. Связь тестовых вопросов по основам законодательства Российской Федерации и основам истории России с курсом по русскому языку.
2	Фонетика. Аудирование. Говорение. Давайте познакомимся! Расскажите о себе! Собеседование при приеме на работу	Умение вступать в коммуникацию, знакомиться с кем-либо, представляться или представлять другого человека, здороваться, прощаться, обращаться к кому-либо, запрашивать и сообщать информацию; задавать вопрос или сообщать о факте или событии, о количестве, качестве, принадлежности предметов, о действии, времени, месте, причине и цели действия или события; выражать намерение, желание, просьбу.
3	Грамматика. Морфология. Синтаксис простого предложения. Говорение. Мы приехали в Россию. Как проехать? Столовая. В магазине. В поликлинике. В банке.	Одушевленные и неодушевленные имена существительные. Собственные и нарицательные имена существительные. Значения падежей. Род и число имен существительных. Личные местоимения. Род и число прилагательных. Глаголы НСВ и СВ. Глаголы прошедшего, настоящего и будущего времени. Глаголы движения без приставок. Количественные и порядковые числительные. Наречия места и времени. Союзы и предлоги. Построение устного монологического высказывания репродуктивно-продуктивного характера на предложенную тему, актуальную для сферы повседневного общения.
4	Грамматика. Чтение. Письмо. Синтаксис сложного предложения. Заявление. Расписка. Объяснительная записка. В УФМС РФ. В паспортном столе. Найм жилья в Российской Федерации.	Повествовательные невопросительные и вопросительные предложения. Однокомпонентные и двухкомпонентные предложения. Построение письменного монологического высказывания репродуктивно-продуктивного характера на предложенную тему, актуальную для сферы повседневного социально-бытового и социально-делового общения.
5	Говорение и письмо. Анкета для проживания в гостинице. Отдел кадров и бухгалтерия. Составление автобиографии. Заявление о продлении патента на работу. В полиции. На вокзале.	Построение письменного монологического высказывания репродуктивно-продуктивного характера на предложенную тему, актуальную для сферы повседневного социально-бытового и социально-делового общения.
6	Аудирование и чтение. Чтение текстов «Россия», «Москва – столица Российской Федерации». Прслушивание текстов	Фонетическое понимание русской устной литературной речи; понимание текстов по истории России и текстов по основам российского законодательства (паспортный режим, трудоустройство, найм на работу и проч.)

	«Государственные и религиозные праздники России», «Город-герой Волгоград», «Транспорт в Российской Федерации», «Банковская система России».	
--	---	--

5.2. Количество часов и виды учебных занятий по разделам дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	СРС	Всего
1	Структура курса. Требования к итоговому тестированию	1	–	1	5	7
2	Фонетика. Аудирование. Говорение. Давайте познакомимся! Расскажите о себе! Собеседование при приеме на работу	2	–	2	11	15
3	Грамматика. Морфология. Синтаксис простого предложения. Говорение. Мы приехали в Россию. Как проехать? Столовая. В магазине. В поликлинике. В банке.	2	–	2	13	17
4	Грамматика. Чтение. Письмо. Синтаксис сложного предложения. Заявление. Расписка. Объяснительная записка. В УФМС РФ. В паспортном столе. Найм жилья в Российской Федерации.	1	–	1	7	9
5	Говорение и письмо. Анкета для проживания в гостинице. Отдел кадров и бухгалтерия. Составление автобиографии. Заявление о продлении патента на работу. В полиции. На вокзале.	1	–	1	9	11
6	Аудирование и чтение. Чтение текстов «Россия», «Москва – столица Российской Федерации». Прослушивание текстов «Государственные и религиозные праздники России», «Город-герой Волгоград», «Транспорт в Российской Федерации», «Банковская система России».	1	–	1	7	9

6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

6.1. Основная литература

1. Антонова В.Е., Нахабина М.М., Толстых А.А. Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Элементарный уровень. Общее владение. Варианты. Спб.: Златоуст, 2012..
2. Европейский языковой портфель. Златоуст, Южный федеральный университет, 2006..
3. Клобукова Л., Иванова А., Нахабина М., Соболева Н., Степаненко В., Мосейкина М., Арсланов Р., Кастелина И., Киселева Е. Требования к содержанию комплексного экзамена по русскому языку как иностранному, истории России и основам законодательства Российской Федерации. Для иностранных граждан, оформляющих разрешение на работу или патент. Златоуст, Издательство Российского Университета дружбы народов, 2015..
4. Рабочая программа курса "Русский язык (для трудящихся мигрантов)", Хабаровск, 2014..
5. Шестак Л.А. Россия для всех: Русский язык, история, культура и право России для трудовых мигрантов: Учебно-методическое пособие для ускоренного курса обучения русскому языку как неродному, истории, культуре, государственному устройству России. Волгоградская областная общественная организация развития культуры «Дом Дружбы». Волгоград, 2015 – 280 с.

6.2. Дополнительная литература

1. Андрюшина Н.П., Битехтина Г.А., Владимирова Т.Е. Типовые тесты по русскому языку как иностранному. Первый сертификационный уровень. Общее владение. Второй вариант. Спб.: Златоуст, 2014..
2. В добрый час! Учебный курс для самостоятельной подготовки к комплексному экзамену по русскому языку, истории России и основам законодательства РФ / Аганина Р.Х., Кузнецов А.Л., Литвинова Н.Д., Родионова Н.А., Ручкин А.Б., Скворцова Е.В.- Москва, ГРИНТ, 2015. – с. 209..
3. Захарова А.И., Лукьянов Е.Н., Парецкая М.Э. и др. Учебно-тренировочные тесты по русскому языку как иностранному. Выпуск 2. Чтение. Златоуст, Южный федеральный университет, 2012..
4. Парецкая М.Э. и др. Учебно-тренировочные тесты по русскому языку как иностранному. Выпуск 1. Грамматика. Лексика. Златоуст, Южный федеральный университет, 2012..
5. Позднякова А., Хамуркопаран Д. Хочу работать в России. Сборник тестов по русскому языку как иностранному. Хочу работать в России. Сборник тестов по русскому языку как иностранному. 1 уровень. Учебное пособие. М.: Форум, Инфра-М, 2015..
6. Румянцева Н.М. и др. Тесты по русскому языку для трудовых мигрантов (тренировочные материалы). Спб.: Златоуст, 2013..
7. Степаненко В.А., Нахабина М.М., Толстых А.А., Жабоклицкая И.И. Типовые тесты по русскому языку для трудящихся-мигрантов. Спб.: Златоуст, 2013..
8. Типовой тест по русскому языку для приема в гражданство Российской Федерации. Спб.: Златоуст, 2014..
9. Учебно-тренировочные тесты по русскому языку как иностранному. Выпуск 4. Аудирование. Говорение /под общ. ред. А.И. Захаровой, М.Э. Парецкой. Златоуст, Южный федеральный университет, 2012.

7. Ресурсы Интернета

Перечень ресурсов Интернета, необходимых для освоения дисциплины:

1. Электронное издание журнала "Высшее образование в России" // <http://www.vovr.ru/>.
2. Электронная библиотечная система IPRbooks. URL: <http://iprbookshop.ru>.

8. Информационные технологии и программное обеспечение

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

1. Комплект офисного программного обеспечения.

9. Материально-техническая база

Для проведения учебных занятий по дисциплине «Русский язык для трудовых мигрантов» необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

1. Аудитория для проведения самостоятельной работы студентов с доступом к сети Интернет.
2. Учебная аудитория для проведения занятий в лекционных потоках.
3. Учебная аудитория для проведения практических занятий.

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина «Русский язык для трудовых мигрантов» относится к вариативной части блока дисциплин. Программой дисциплины предусмотрено чтение лекций и проведение лабораторных работ. Промежуточная аттестация проводится в форме .

Лекционные занятия направлены на формирование глубоких, систематизированных знаний по разделам дисциплины. В ходе лекций преподаватель раскрывает основные, наиболее сложные понятия дисциплины, а также связанные с ними теоретические и практические проблемы, даёт рекомендации по практическому освоению изучаемого материала. В целях качественного освоения лекционного материала обучающимся рекомендуется составлять конспекты лекций, использовать эти конспекты при подготовке к практическим занятиям, промежуточной и итоговой аттестации.

Лабораторная работа представляет собой особый вид индивидуальных практических занятий обучающихся, в ходе которых используются теоретические знания на практике, применяются специальные технические средства, различные инструменты и оборудование. Такие работы призваны углубить профессиональные знания обучающихся, сформировать умения и навыки практической работы в соответствующей отрасли наук. В процессе лабораторной работы обучающийся изучает практическую реализацию тех или иных процессов, сопоставляет полученные результаты с положениями теории, осуществляет интерпретацию результатов работы, оценивает возможность применения полученных знаний на практике.

При подготовке к лабораторным работам следует внимательно ознакомиться с теоретическим материалом по изучаемым темам. Необходимым условием допуска к лабораторным работам, предполагающим использованием специального оборудования и материалов, является освоение правил безопасного поведения при проведении соответствующих работ. В ходе самой работы необходимо строго придерживаться плана работы, предложенного преподавателем, фиксировать промежуточные результаты работы для отчета по лабораторной работе.

Контроль за качеством обучения и ходом освоения дисциплины осуществляется на основе рейтинговой системы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов. Рейтинговая система предполагает 100-балльную оценку успеваемости студента по учебной дисциплине в течение семестра, 60 из которых отводится на текущий контроль, а 40 – на промежуточную аттестацию по дисциплине. Критериальная база рейтинговой

оценки, типовые контрольные задания, а также методические материалы по их применению описаны в фонде оценочных средств по дисциплине, являющемся приложением к данной программе.

11. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является неотъемлемой частью процесса обучения в вузе. Правильная организация самостоятельной работы позволяет обучающимся развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, способствует формированию навыков совершенствования профессионального мастерства.

Самостоятельная работа обучающихся во внеаудиторное время включает в себя подготовку к аудиторным занятиям, а также изучение отдельных тем, расширяющих и углубляющих представления обучающихся по разделам изучаемой дисциплины. Такая работа может предполагать проработку теоретического материала, работу с научной литературой, выполнение практических заданий, подготовку ко всем видам контрольных испытаний, выполнение творческих работ.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине представлено в рабочей программе и включает в себя:

- рекомендуемую основную и дополнительную литературу;
- информационно-справочные и образовательные ресурсы Интернета;
- оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

Конкретные рекомендации по планированию и проведению самостоятельной работы по дисциплине «Русский язык для трудовых мигрантов» представлены в методических указаниях для обучающихся, а также в методических материалах фондов оценочных средств.

12. Фонд оценочных средств

Фонд оценочных средств, включающий перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания и методические материалы является приложением к программе учебной дисциплины.